

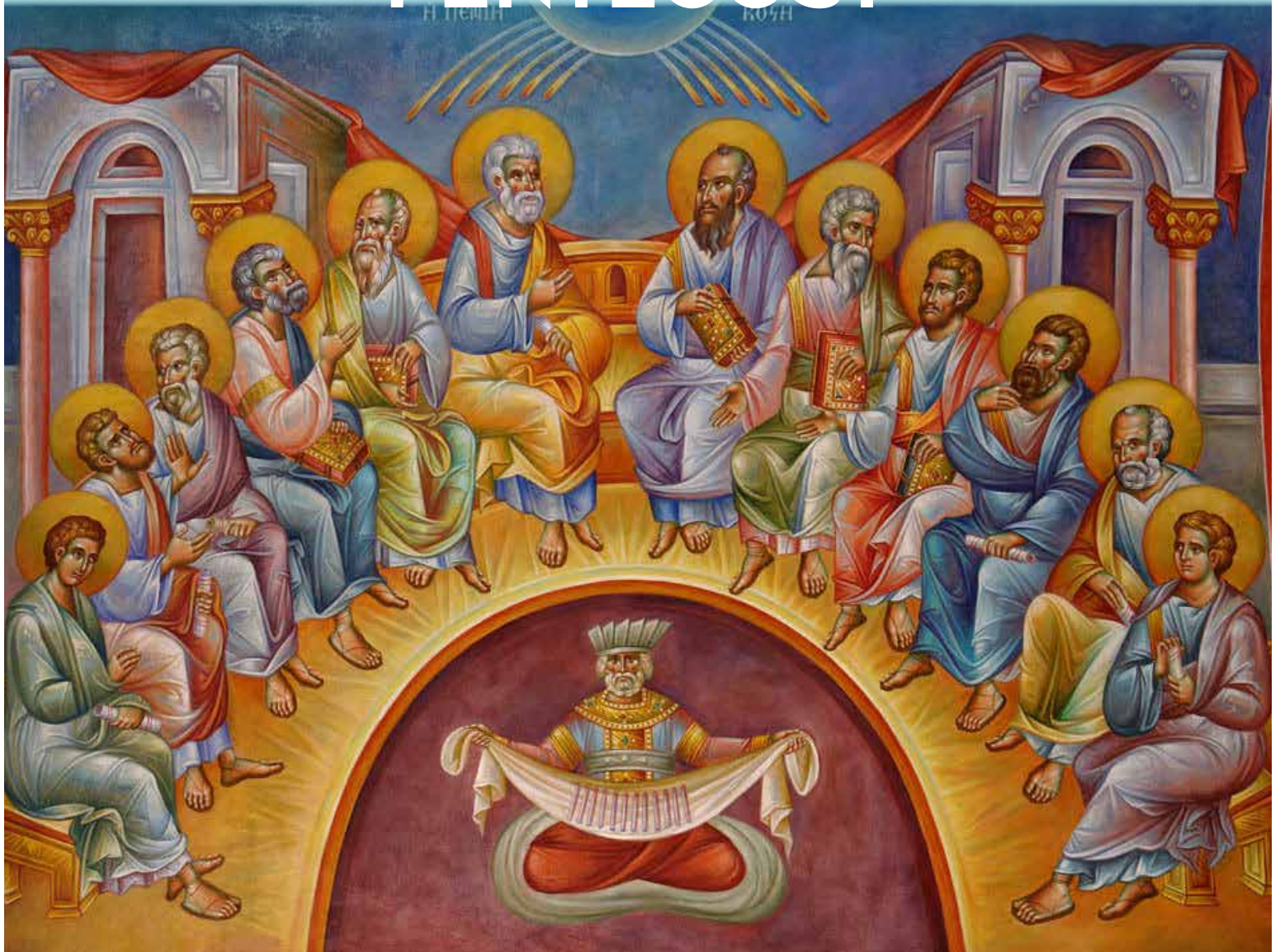


WEEKLY BULLETIN

SUNDAY, JUNE 4, 2023

أحد العنصرة

THE GREAT FEAST OF PENTECOST



The *Weekly Bulletin* is an official publication of
Saint George Antiochian Orthodox Church in Cicero, Illinois.
A parish of the Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America.



Saint George Antiochian Orthodox Church كنيسة القديس جاورجيوس الانطاكية الارثوذكسية

The Most Reverend Metropolitan **ANTONIOS**, *Patriarchal Vicar*
Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America

The Right Reverend Bishop **ANTHONY**, *Auxiliary Bishop*
Diocese of Toledo and the Midwest

The Very Reverend Father **Fouad Saba**, *Pastor*

"The disciples were first called Christians in Antioch." Acts 11:26

BROTHERHOOD OF THE NOBLE JOSEPH:

V. Rev. Fr. Fouad Saba, *PASTOR*
Adn. Saed Rihani
Dn. George Nassief
Sdn. Mazen Khalifeh
Sdn. Steven Bynum
Sdn. Raymond Antypas
Sdn. Youssef Selim
Sdn. Mazen Rihani
Sdn. Nasser Zayed
Protopsaltis Jameel Haddad, *CHANTER*
Chadi Karam, *CHANTER*
Matthew Abla, *CHANTER*
Trevor Lenhart, *CHOIR DIRECTOR*
Maher Eseed, *HEAD USHER*
All Choir Members, Ushers, & Acolytes

CHURCH OFFICE:

Veronica Egan, *OFFICE ADMINISTRATOR*
Samar Rihani, *OFFICE ASSISTANT*
Holly Goljic, *GRAPHIC DESIGNER*
Yazen Fakhouri, *DIRECTOR OF YOUTH PROGRAMS*

1220 South 60th Court
Cicero, Illinois 60804

PHONE: (708) 656-2927

FAX: (708) 656-1166

EMAIL: office@stgeorgechi.org

WEBSITE: www.stgeorgechi.org

OFFICE HOURS:

Monday–Friday: 8:30 am–5:00 pm

Saturday: By Appointment

Sunday: Closed

WEEKLY SERVICES SCHEDULE:

Saturdays: Great Vespers as announced
Sundays: 9:15am Orthros (Matins) and
10:20am Great Doxology and Divine Liturgy
Confession by Appointment

2023 PARISH COUNCIL:

V. Rev. Fr. Fouad Saba, *PRESIDING OFFICER*
Rammy Zanayed, *CHAIRMAN*
Elias Akkari, *VICE-CHAIRMAN*
Dr. Miriam Haddad, *SECRETARY*
Mina Rantisi, *TREASURER*
Darlene Haddad, *FINANCIAL SECRETARY*
Fares Bannourah, *MEMBER*
George Conopeotis, *MEMBER*
Dr. Nader Fakhoury, *MEMBER*
Tammi Karam, *MEMBER*
Dr. Johnny Kuttub, *MEMBER*
Michael Moukheiber, *MEMBER*
Karen Nawas, *MEMBER AND SUNDAY SCHOOL*
Suhail Qumri, *MEMBER*
Joseph Rihani, *MEMBER*
Eddy Shaheen, *MEMBER*

EX-OFFICIO MEMBERS:

Abeer Kari, *ANTIOCHIAN WOMEN*
Jeanette Habash, *YOUNG ADULT FELLOWSHIP (YAF)*
Alexandra Conopeotis, *TEEN SOYO*
Darlene N. Haddad, *ARCHDIOCESE TRUSTEE*
Elie Haig, *ARCHDIOCESE TRUSTEE*
Mansour Rayan, *ARCHDIOCESE TRUSTEE /*
HONORARY COUNCIL MEMBER

EX-OFFICIO NON-VOTING MEMBERS:

Adn. Saed Rihani, *CLERGY*
Dn. George Nassief, *CLERGY*
Dena H. Fasheh, *THE ORDER OF SAINT IGNATIUS*
Jeries Kahoush, *ANTIOCHIAN MEN (A-MEN)*



Saint George Antiochian Orthodox Church, Cicero, IL

Summer Nights

Beginning in July,
Families are Welcome to host
FATHER SABA on a ***SUMMER NIGHT***
for a
BIBLE STUDY and HOME BLESSING!
(weeknights open)

INVITE YOUR FAMILY AND FRIENDS

To Request a Summer Night, please contact the
Church Office: (708) 656-2927 or Office@StGeorgeChi.org

THE GREAT DOXOLOGY

Glory to Thee, who has shown us the Light. Glory to God in the highest, and on earth peace, good will among men.

We praise thee, we bless Thee, we worship Thee, we glorify Thee, we give thanks unto Thee for Thy great glory.

O Lord, heavenly King, God the Father Almighty; O Lord, the only begotten Son, Jesus Christ; and the Holy Spirit.

O Lord God, Lamb of God, Son of the Father, that takest away the sin of the world, have mercy on us, thou that takest away the sins of the world.

Receive our prayer, Thou that sittest at the right hand of the Father, and have mercy on us.

For Thou only art holy, Thou only art the Lord, O Jesus Christ, to the Glory of God the Father. Amen.

Every day will I bless Thee, and I will praise Thy Name forever; yea, forever and ever.

Vouchsafe, O Lord, to keep us this day without sin.

Blessed art Thou, O Lord God of our Fathers, and praised and glorified be Thy Name forever. Amen.

Let Thy mercy, O Lord, be upon us, as we do put our hope in thee.

Blessed art Thou, O Lord: teach me Thy statutes. (thrice)

Lord, Thou hast been our refuge in all generations. I said: Be merciful unto me; heal my soul, for I have sinned against Thee.

Lord, I have fled unto Thee: teach me to do Thy will, for Thou art my God.

For with Thee is the fountain of life; in Thy light shall we see light.

O continue Thy lovingkindness unto them that know Thee.

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal: have mercy on us. (thrice)

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

Both now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Holy Immortal, have mercy on us.

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal: have mercy on us.

المجدلية الكبرى

المَجْدُ لَكَ يَا مُظْهِرَ النور، المَجْدُ لِلَّهِ فِي الْعَلَاءِ، وَعَلَى الْأَرْضِ السَّلَامُ، وَفِي النَّاسِ الْمَسْرَّةَ.

نُسَبِّحُكَ نُبَارِكُكَ، نَسْجُدُ لَكَ نُمَجِّدُكَ، نَشْكُرُكَ مِنْ أَجْلِ عَظِيمِ جَلَالِ مَجْدِكَ.

أَيُّهَا الرَّبُّ الْمَلِكُ، السَّمَاوِيُّ، الإِلَهُ، الْآبُ الضَّابِطُ الْكُلَّ. أَيُّهَا الرَّبُّ الْإِبْنُ الْوَحِيدُ، يَا يَسُوعَ الْمَسِيحُ، وَيَا أَيُّهَا الرُّوحُ الْقُدُسُ.

أَيُّهَا الرَّبُّ الإِلَهُ، يَا حَمَلَ اللَّهِ يَا ابْنَ الْآبِ، يَا رَافِعَ خَطِيئَةِ الْعَالَمِ ارْحَمْنَا، يَا رَافِعَ خَطَايَا الْعَالَمِ.

تَقَبَّلْ تَضَرُّعَنَا أَيُّهَا الْجَالِسُ عَنْ يَمِينِ الْآبِ وَارْحَمْنَا.

لَأَنَّكَ أَنْتَ وَحْدَكَ قُدُّوسٌ، أَنْتَ وَحْدَكَ الرَّبُّ يَسُوعَ الْمَسِيحُ، فِي مَجْدِ اللَّهِ الْآبِ، آمِينَ.

فِي كُلِّ يَوْمٍ أُبَارِكُكَ، وَأُسَبِّحُ اسْمَكَ إِلَى الْأَبَدِ، وَإِلَى أَبَدِ الْأَبَدِ.

أَهْلُنَا يَا رَبُّ أَنْ نُحْفَظَ فِي هَذَا الْيَوْمِ بِغَيْرِ خَطِيئَةٍ.

مُبَارَكَ أَنْتَ يَا رَبُّ إِلَهَ آبَائِنَا، وَمُسَبِّحٌ وَمُمَجَّدٌ اسْمُكَ إِلَى الْأَبَدِ، آمِينَ.

لِتَكُنْ يَا رَبُّ رَحْمَتُكَ عَلَيْنَا، كَمِثْلِ اتِّكَالِنَا عَلَيْكَ.

مُبَارَكَ أَنْتَ يَا رَبُّ عَلَّمَنِي حُقُوقَكَ. (ثلاثاً)

يَا رَبُّ مُلْجَأٌ كُنْتَ لَنَا فِي جِيلٍ وَجِيلٍ، أَنَا قُلْتُ يَا رَبُّ ارْحَمْنِي وَاشْفِ نَفْسِي لِأَنَّنِي قَدْ خَطِئْتُ إِلَيْكَ.

يَا رَبُّ إِلَيْكَ لَجَأْتُ فَعَلَّمَنِي أَنْ أَعْمَلَ رِضَاكَ، لِأَنَّكَ أَنْتَ هُوَ إِلَهِي.

لَأَنَّ مِنْ قِبَلِكَ عَيْنَ الْحَيَاةِ، وَبِنُورِكَ نَعَايُنُ النور.

فَابْسُطْ رَحْمَتَكَ عَلَى الَّذِينَ يَعْرِفُونَكَ.

قُدُّوسُ اللَّهِ، قُدُّوسُ الْقَوِيِّ، قُدُّوسُ الَّذِي لَا يَمُوتُ ارْحَمْنَا. (ثلاثاً)

المَجْدُ لِلْآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ.

الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَاهِرِينَ، آمِينَ.

قُدُّوسُ الَّذِي لَا يَمُوتُ ارْحَمْنَا.

قُدُّوسُ اللَّهِ، قُدُّوسُ الْقَوِيِّ، قُدُّوسُ الَّذِي لَا يَمُوتُ ارْحَمْنَا.

TODAY'S LITURGY INSERTS

FIRST ANTIPHON

The heavens declare the glory of God, and the firmament proclaimeth the work of His hands. Day unto day poureth forth speech, and night unto night proclaimeth knowledge.

Refrain: Through the intercessions of the Theotokos, O Savior, save us.

There are neither tongues nor words in which their voices are not heard. Their sound hath gone forth into all the earth, and their words unto the ends of the world.

Refrain: Through the intercessions of the Theotokos, O Savior, save us.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, both now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Refrain: Through the intercessions of the Theotokos, O Savior, save us.

السَّمَاوَاتُ تُذَيِّعُ مَجْدَ اللَّهِ، وَالْقَلَكُ يُخَبِّرُ بِأَعْمَالِ يَدَيْهِ. يَوْمٌ إِلَى يَوْمٍ يُبْدِي كَلِمَةً، وَلَيْلٌ إِلَى لَيْلٍ يُخَبِّرُ عِلْمًا.

اللازمة: بِشَفَاعَاتِ وَالِدَةِ الْإِلَهِ، يَا مُخَلِّصُ خَلِّصْنَا.

مَا مِنْ خِطَابٍ أَوْ كَلَامٍ لَا تَسْمَعُ بِهِ أَصَوَاتُهُمْ. إِلَى كُلِّ الْأَرْضِ خَرَجَ صَوْتُهُمْ، وَفِي أَقْطَارِ الْمَسْكُونَةِ أَنْبَتَ كَلَامُهُمْ.

اللازمة: بِشَفَاعَاتِ وَالِدَةِ الْإِلَهِ، يَا مُخَلِّصُ خَلِّصْنَا.

الْمَجْدُ لِلآبِ وَالِابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ. الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ.

اللازمة: بِشَفَاعَاتِ وَالِدَةِ الْإِلَهِ، يَا مُخَلِّصُ خَلِّصْنَا.

SECOND ANTIPHON

The Lord hear thee in the day of affliction; the Name of the God of Jacob defend thee. Let Him send forth unto thee help from His sanctuary, and out of Zion let Him help thee.

Refrain: Save us, O Good Comforter, who sing to Thee. Alleluia.

Let Him remember every sacrifice of thine, and thy whole-burnt offering let Him fatten.

Refrain: Save us, O Good Comforter, who sing to Thee. Alleluia.

The Lord grant thee according to thy heart, and fulfill all thy purposes.

Refrain: Save us, O Good Comforter, who sing to Thee. Alleluia.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, both now and ever, and unto ages of ages. Amen.

O, only begotten Son and Word of God...

لِيَسْتَجِبْ لَكَ الرَّبُّ فِي يَوْمِ الضِّيقِ. لِيَنْصُرِكَ اسْمُ إِلَهِ يَعْقُوبَ. لِيُرْسِلْ لَكَ عَوْناً مِنْ قُدْسِهِ، وَمِنْ صِهْيَوْنَ لِيَعُضِّدَكَ.

اللازمة: خَلِّصْنَا أَيُّهَا الْمُعَزِّي الصَّالِحَ، لِنُرْتِّلَ لَكَ. هَلِّلُوبِيا.

لِيَذْكُرْ كُلَّ تَقْدِمَاتِكَ، وَيَسْتَسِمِنْ مُحْرَقَاتِكَ.

اللازمة: خَلِّصْنَا أَيُّهَا الْمُعَزِّي الصَّالِحَ، لِنُرْتِّلَ لَكَ. هَلِّلُوبِيا.

لِيُعْطِكَ حَسَبَ قَلْبِكَ، وَيَتِمَّمَ كُلَّ رَأْيِكَ.

اللازمة: خَلِّصْنَا أَيُّهَا الْمُعَزِّي الصَّالِحَ، لِنُرْتِّلَ لَكَ. هَلِّلُوبِيا.

الْمَجْدُ لِلآبِ وَالِابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ. آمِينَ.

يَا كَلِمَةَ اللَّهِ الْإِبْنَ الْوَحِيدَ...

THIRD ANTIPHON

O Lord, in Thy strength the king shall be glad, and in Thy salvation shall he rejoice exceedingly. The desire of his heart hast Thou granted unto him, and hast not denied him the request of his lips. Thou wentest before him with blessings of goodness, Thou hast set upon his head a crown of precious stones. He asked life of Thee, and Thou gavest him length of days unto ages of ages.

يَا رَبِّ، بِقُوَّتِكَ يَفْرَحُ الْمَلِكُ، وَبِخَلَاصِكَ يَبْتَهِجُ
جَدًّا! شَهْوَةٌ قَلْبِهِ قَدْ أُعْطِيَتْهُ، وَمَشِيئَةُ شَفَتَيْهِ لَمْ
تُغْدِمْهُ. إِنَّكَ قَدْ بَدَأْتَهُ بِبَرَكَاتِ الصَّلَاحِ. وَضَعْتَ
عَلَى رَأْسِهِ إِكْلِيلًا مِنْ حَجَرٍ كَرِيمٍ. حَيَاةً سَأَلَكَ
فَأَعْطَيْتَهُ طُولَ الْأَيَّامِ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

TROPARION OF THE FEAST OF PENTECOST (TONE 8)

Blessed art Thou, O Christ our God, Who hast revealed the fishermen as most wise, having sent upon them the Holy Spirit, and through them Thou hast fished the universe, O Lover of mankind, glory to Thee.

مُبَارَكٌ أَنْتَ أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْهُنَا، يَا مَنْ أَظْهَرْتَ الصَّيَّادِينَ
غَزِيرِي الْحِكْمَةِ، إِذْ سَكَبْتَ عَلَيْهِمُ الرُّوحَ الْقُدُسَ، وَبِهِمْ
اصْطَدْتَ الْمَسْكُونَةَ، يَا مُحِبَّ الْبَشَرِ، الْمَجْدُ لَكَ.

ENTRANCE HYMN OF THE FEAST OF PENTECOST

Be Thou exalted, O Lord, in Thy strength; we shall praise and sing of Thy mighty acts. Save us, O Good Comforter; who sing to Thee. Alleluia.

إِرْتَفِعْ يَا رَبُّ بِقُوَّتِكَ، نُسَبِّحُ وَنُرَتِّلُ لِعِزَّتِكَ. خَلِّصْنَا
أَيُّهَا الْمُعْزِّي الصَّالِحَ، لِنُرَتِّلَ لَكَ. هَلِّلُويَا.

TROPARION OF THE FEAST OF PENTECOST (TONE 8)

Blessed art Thou, O Christ our God, Who hast revealed the fishermen as most wise, having sent upon them the Holy Spirit, and through them Thou hast fished the universe, O Lover of mankind, glory to Thee.

مُبَارَكٌ أَنْتَ أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْهُنَا، يَا مَنْ أَظْهَرْتَ الصَّيَّادِينَ
غَزِيرِي الْحِكْمَةِ، إِذْ سَكَبْتَ عَلَيْهِمُ الرُّوحَ الْقُدُسَ، وَبِهِمْ
اصْطَدْتَ الْمَسْكُونَةَ، يَا مُحِبَّ الْبَشَرِ، الْمَجْدُ لَكَ.

KONTAKION OF THE FEAST OF PENTECOST (TONE 8)

When the High One descended, confusing tongues, He divided the nations. And when He distributed the fiery tongues He called all to one unity. Wherefore, in unison we glorify the most Holy Spirit.

عِنْدَمَا نَزَلَ الْعَلِيِّ مُبْلِيلاً الْأَلْسِنَةَ، كَانَ لِلْأَمَمِ
مُقَسِّمًا. وَلَمَّا وَزَعَ الْأَلْسِنَةَ النَّارِيَّةَ، دَعَا الْكُلَّ إِلَى
اتِّحَادٍ وَاحِدٍ، لِذَلِكَ بِاتِّفَاقِ الْأَصْوَاتِ، نُمَجِّدُ الرُّوحَ
الْكَلِّيَّ قُدْسُهُ.

KONTAKION FOR THE MIRACULOUS WEeping ICON (TONE 8)

Only at Saint George Church in Cicero

To thee the champion leader, * I thy city offer thanks of victory. * O Theotokos, thou who hast delivered me from terror. * But as thou hast that power which is invincible, * From all dangers set me free and deliver me. That I may cry unto thee: * Hail, O Bride without Bridegroom.

إِنِّي أَنَا عَبْدُكَ يَا وَالِدَةُ الْإِلَهِ * اكْتُبْ لَكَ رَايَاتِ الْغَلْبَةِ يَا
جَنْدِيَّةَ مُحَامِيَّةَ * وَأَقْدِمْ لَكَ الشُّكْرَ كَمُنْقَذَةٍ مِنَ الشَّدَائِدِ *
لَكِنْ بِمَا أَنَّ لَكَ الْعِزَّةَ الَّتِي لَا تُحَارَبُ * اعْتَقِنِي مِنْ
صُنُوفِ الشَّدَائِدِ * حَتَّى أَصْرُخَ إِلَيْكَ إِفْرَحِي يَا عُرُوسًا لَا
عُرُوسَ لَهَا.

ANTI-TRISAGION HYMN

As many of you as have been baptized into Christ
have put on Christ. Alleluia. (THRICE)

*Glory to the Father, and to the Son, and to the
Holy Spirit; both now and ever, and unto ages of
ages. Amen.*

Have put on Christ. Alleluia.

Dynamis!

As many of you as have been baptized into Christ
have put on Christ. Alleluia.

أَنْتُمْ الَّذِينَ بِالْمَسِيحِ اعْتَمَدْتُمْ، الْمَسِيحَ قَدْ لَبِسْتُمْ.
هَلِّلُوِيَا. (ثَلَاثًا)

الْمَجْدُ لِلآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ؛ الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ
وَالِي دَهْرِ الدَّاهِرِينَ. آمِينَ.

الْمَسِيحَ قَدْ لَبِسْتُمْ. هَلِّلُوِيَا.
قُوَّة!

أَنْتُمْ الَّذِينَ بِالْمَسِيحِ اعْتَمَدْتُمْ، الْمَسِيحَ قَدْ لَبِسْتُمْ. هَلِّلُوِيَا.

EPISTLE READERS

English		Arabic
Azzam Barhoumeh	TODAY	Marwan Jamalieh
Fadel Khoury	Jun 11	Faraj Shahrstan
Michael Moukheiber	Jun 18	Seham Imsaih
Alice Zayed	Jun 25	Amanda Imseih



Their voice has gone out into all the earth.

The heavens declare the glory of God.

The Reading from the Acts of the Holy Apostles (2:1-11)

When the day of Pentecost had come, the apostles were all together in one place. And suddenly a sound came from heaven like the rush of a mighty wind, and it filled all the house where they were sitting. And there appeared to them tongues as of fire, distributed and resting on each one of them. And they were all filled with the Holy Spirit, and began to speak in different tongues, as the Spirit gave them utterance. Now there were dwelling in Jerusalem Jews, devout men from every nation under heaven. And at this sound the multitude came together, and were bewildered, because each one heard them speaking in his own language. And they were all amazed and marveled, saying: "Behold, are not all these who are speaking Galileans? And how is it that we hear, each of us in our own language where we were born? Parthians and Medes and Elamites and the residents of Mesopotamia, Judæa and Cappadocia, Pontus and Asia, Phrygia and Pamphylia, Egypt and the parts of Libya belonging to Cyrene, and visitors from Rome, both Jews and proselytes, Cretans and Arabs, we hear them speaking in our own tongues the mighty works of God."

إِلَى كُلِّ الْأَرْضِ خَرَجَ صَوْتُهُمْ.

السَّمَاوَاتُ تَذِيعُ مَجْدَ اللَّهِ.

فَصَلَ مِنْ أَعْمَالِ الرُّسُلِ

الْقَدِيسِينَ الْأَطْهَارِ (2:1-11)

لَمَّا حَلَّ يَوْمَ الْخَمْسِينَ، كَانَ الرُّسُلُ كُلُّهُمْ مَعًا فِي مَكَانٍ وَاحِدٍ. فَحَدَّثَ بَغْتَةً صَوْتُ مِنَ السَّمَاءِ، كَصَوْتِ رِيحٍ شَدِيدَةٍ تَعْصِفُ، وَمَلَأَ كُلَّ الْبَيْتِ الَّذِي كَانُوا جَالِسِينَ فِيهِ. وَظَهَرَتْ لَهُمْ أَلْسِنَةٌ مُنْقَسِمَةٌ كَأَنَّهَا مِنْ نَارٍ، فَاسْتَقَرَّتْ عَلَى كُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ، فَامْتَلَأُوا كُلُّهُمْ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ، وَطَفِقُوا يَتَكَلَّمُونَ بِلُغَاتٍ أُخْرَى، كَمَا أَعْطَاهُمُ الرُّوحُ أَنْ يَنْطِقُوا. وَكَانَ فِي أُورُشَلِيمَ رِجَالٌ يَهُودٌ أَتَقِيَاءُ، مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ تَحْتَ السَّمَاءِ. فَلَمَّا صَارَ هَذَا الصَّوْتُ، اجْتَمَعَ الْجُمْهُورُ، فَتَحَيَّرُوا، لِأَنَّ كُلَّ وَاحِدٍ كَانَ يَسْمَعُهُمْ يَنْطِقُونَ بِلُغَتِهِ. فَدَهَشُوا جَمِيعُهُمْ، وَتَعَجَّبُوا قَائِلِينَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ: أَلَيْسَ هَؤُلَاءِ الْمُتَكَلِّمُونَ كُلُّهُمْ جَلِيلِيِّينَ؟ فَكَيْفَ نَسْمَعُ كُلُّ مَنَا لُغَتَهُ الَّتِي وُلِدَ فِيهَا؟ نَحْنُ الْفَرَسِيُّونَ، وَالْمَادِيِّينَ، وَالْعِيلَامِيِّينَ، وَسُكَّانَ مَا بَيْنَ النَّهْرَيْنِ، وَالْيَهُودِيَّةِ، وَكَبَادُوكِيَّةِ، وَبُنْتُسَ وَأَسِيَّةِ، وَفَرِيجِيَّةِ، وَبِمَفِلِيَّةِ، وَمِصْرَ، وَنَوَاحِي لِبْيَةِ عِنْدَ الْقَيْرَوَانِ، وَالرُّومَانِيِّينَ الْمُسْتَوْطِنِينَ، وَالْيَهُودَ، وَالذُّخْلَاءَ، وَالْكِرِتِيِّينَ، وَالْعَرَبَ، نَسْمَعُهُمْ يَنْطِقُونَ بِأَلْسِنَتِنَا بِعَظَائِمِ اللَّهِ.

The Reading from the Holy Gospel
according to Saint John (7:37-52; 8:12)

On the last day of the feast, the great day, Jesus stood up and proclaimed, "If anyone thirst, let him come to Me and drink. He who believes in Me, as the Scripture has said, 'Out of his belly shall flow rivers of living water.'" Now this He said about the Spirit, which those who believed in Him were to receive; for as yet the Spirit had not been given, because Jesus was not yet glorified. When they heard these words, many of the people said, "This is really the prophet." Others said, "This is the Christ." But some said, "Is the Christ to come from Galilee? Has not the Scripture said that the Christ is descended from David, and comes from Bethlehem, the village where David was?" So there was a division among the people over Him. Some of them wanted to arrest Him, but no one laid hands on Him. The officers then went back to the chief priests and Pharisees, who said to them, "Why did you not bring Him?" The officers answered, "No man ever spoke like this man!" The Pharisees answered them, "Are you led astray, you also? Have any of the authorities or of the Pharisees believed in him? But this crowd, who do not know the Law, are accursed." Nicodemus, who had gone to Him before, and who was one of them, said to them, "Does our Law judge a man without first giving him a hearing and learning what he does?" They replied, "Are you from Galilee too? Search and you will see that no prophet is to rise from Galilee." Again Jesus spoke to them, saying, "I am the light of the world; he who follows Me will not walk in darkness, but will have the light of life."

فَصَلُّ شَرِيفٌ مِنْ بَشَارَةِ الْقَدِيسِ يوحنا الإنجيلي
البشِير والتلميذ الطاهر (7:37-52; 8:12)

في اليوم الآخر العظيم من العيد، كان يسوع واقفاً، فصاح قائلاً: إِنْ عَطِشَ أَحَدٌ فَلْيَأْتِ إِلَيَّ وَيَشْرَبْ. مَنْ آمَنَ بِي، كما قال الكتاب، سَتَجْرِي مِنْ بَطْنِهِ أَنْهَارُ مَاءٍ حَيٍّ، إِنَّمَا قَالَ هَذَا عَنِ الرُّوحِ الَّذِي كَانَ الْمُؤْمِنُونَ بِهِ مُزْمِعِينَ أَنْ يَقْبَلُوهُ إِذْ لَمْ يَكُنِ الرُّوحُ الْقُدُسُ بَعْدُ. لِأَنَّ يَسُوعَ لَمْ يَكُنْ بَعْدُ قَدْ مُجِّدَ، فَكَثِيرُونَ مِنَ الْجَمْعِ لَمَّا سَمِعُوا كَلَامَهُ، قَالُوا: هَذَا بِالْحَقِيقَةِ هُوَ النَّبِيُّ. وَقَالَ آخَرُونَ: هَذَا هُوَ الْمَسِيحُ، وَآخَرُونَ قَالُوا: أَلَعَلَّ الْمَسِيحَ مِنَ الْجَلِيلِ يَأْتِي؟ أَلَمْ يَقُلِ الْكِتَابُ إِنَّهُ مِنْ نَسْلِ دَاوُدَ، مِنْ بَيْتِ لَحْمَ، الْقَرْيَةِ حَيْثُ كَانَ دَاوُدُ، يَأْتِي الْمَسِيحُ؟ فَحَدَّثَ شِقَاقٌ بَيْنَ الْجَمْعِ مِنْ أَجْلِهِ، وَكَانَ قَوْمٌ مِنْهُمْ يُرِيدُونَ أَنْ يُمَسِّكُوهُ، وَلَكِنْ لَمْ يُلْقِ أَحَدٌ عَلَيْهِ يَدًا، فَجَاءَ الْخُدَّامُ إِلَى رُؤَسَاءِ الْكَهَنَةِ وَالْفَرِيسِيِّينَ، فَقَالَ هَؤُلَاءِ لَهُمْ: لِمَ لَمْ تَأْتُوا بِهِ؟ فَأَجَابَ الْخُدَّامُ: لَمْ يَتَكَلَّمْ قَطُّ إِنْسَانٌ هَكَذَا مِثْلَ هَذَا الْإِنْسَانِ! فَأَجَابَهُمُ الْفَرِيسِيُّونَ: أَلَعَلَّكُمْ أَنْتُمْ أَيْضاً قَدْ ضَلَلْتُمْ، هَلْ أَحَدٌ مِنَ الرُّؤَسَاءِ أَوْ مِنَ الْفَرِيسِيِّينَ آمَنَ بِهِ؟ أَمَّا هَؤُلَاءِ الْجَمْعُ، الَّذِينَ لَا يَعْرِفُونَ النَّامُوسَ، فَهُمْ مَلْعُونُونَ. فَقَالَ لَهُمْ نِيقُودِيمُسُ، الَّذِي كَانَ قَدْ جَاءَ إِلَيْهِ لَيْلًا، وَهُوَ وَاحِدٌ مِنْهُمْ: أَلَعَلَّ نَامُوسَنَا يَدِينُ إِنْسَانًا إِنْ لَمْ يَسْمَعْ مِنْهُ أَوَّلًا، وَيَعْلَمَ مَا فَعَلَ؟ أَجَابُوا وَقَالُوا لَهُ: أَلَعَلَّكَ أَنْتَ أَيْضاً مِنَ الْجَلِيلِ؟ إِنْ بَحَثْنَا وَانْظُرْنَا، إِنَّهُ لَمْ يَقُمْ نَبِيٌّ مِنَ الْجَلِيلِ. ثُمَّ كَلَّمَهُمْ أَيْضاً يَسُوعُ قَائِلاً: أَنَا هُوَ نُورُ الْعَالَمِ، مَنْ يَتَّبِعْنِي فَلَا يَمْشِي فِي الظَّلَامِ، بَلْ يَكُونُ لَهُ نُورُ الْحَيَاةِ.

MEGALYNARION FOR THE FEAST OF PENTECOST (TONE 7)

O Thou who without experience of corruption wast found to be with child, and didst lend flesh unto the Word Who devised all things, O thou Mother who hast not known wedlock, O Virgin Theotokos, vessel of the Uncontainable One, dwelling place of thy boundless Fashioner, thee do we magnify.

لَقَدْ حَبَلْتِ وَلَمْ تُمَارِسِي خُبْرَةَ فَسَادٍ، وَأَفْرَضْتِ جَسَدًا
لِلْكَلِمَةِ الْبَارِي الْكَلِّ، أَيَّتَهَا الْأُمُّ الَّتِي لَمْ تَعْرِفْ رَجُلًا،
الصَّائِرَةُ خِرَانَةً لِخَالِقِكِ الَّذِي لَا يُطَاقُ، وَمَسْكِنًا لِمُبْدِعِكَ
الَّذِي لَا يُدْرَكُ. لَذَلِكَ يَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ الْعَذْرَاءَ لَكَ نُعْظِمُ.

COMMUNION HYMN FOR THE FEAST OF PENTECOST (TONE 8)

Thy good Spirit shall lead me in the land of uprightness. Alleluia.

رُوحَكَ الصَّالِحُ يَهْدِينِي فِي أَرْضٍ مُسْتَقِيمَةٍ. هَلِّلُويَا.

INSTEAD OF "WE HAVE SEEN THE TRUE LIGHT," SING TROPARION OF THE FEAST OF PENTECOST (TONE 8)

Blessed art Thou, O Christ our God, Who hast revealed the fishermen as most wise, having sent upon them the Holy Spirit, and through them Thou hast fished the universe, O Lover of mankind, glory to Thee.

مُبَارَكٌ أَنْتَ أَيُّهَا الْمَسِيحُ إِلَهُنَا، يَا مَنْ أَظْهَرْتَ الصَّيَّادِينَ
غَزِيرِي الْحِكْمَةِ، إِذْ سَكَبْتَ عَلَيْهِمُ الرُّوحَ الْقُدُسَ، وَبِهِمْ
اصْطَدَدْتَ الْمَسْكُونَةَ، يَا مُحِبَّ الْبَشَرِ، الْمَجْدُ لَكَ.

THE GREAT PROKEIMENON (TONE 7)

CHOIR: Who is so great a God as our God? Thou art the God who workest wonders.

الْجَوَق: أَيُّ إِلَهِ عَظِيمٍ مِثْلُ إِلَهُنَا؟ أَنْتَ هُوَ اللَّهُ الصَّانِعُ
الْعَجَائِبِ وَحَدَّكَ.

1. Thou hast made Thy power known among the peoples. Who is so great a God as our God? Thou art the God who workest wonders.

اسْتِيخِن: أَعْلَمْتَ الشُّعُوبَ بِقُدْرَتِكَ. إِفْتَدَيْتَ بِذِرَاعِكَ
شَعْبَكَ. أَيُّ إِلَهِ عَظِيمٍ مِثْلُ إِلَهُنَا؟ أَنْتَ هُوَ اللَّهُ الصَّانِعُ
الْعَجَائِبِ وَحَدَّكَ.

2. And I said: Now have I made a beginning; this change hath been wrought by the right hand of the Most High. Who is so great a God as our God? Thou art the God who workest wonders.

اسْتِيخِن: فَقُلْتُ: الْآنَ أَبْدَيْتُ. هَذَا تَغْيِيرُ يَمِينِ
الْعَلِيِّ. أَيُّ إِلَهِ عَظِيمٍ مِثْلُ إِلَهُنَا؟ أَنْتَ هُوَ اللَّهُ الصَّانِعُ
الْعَجَائِبِ وَحَدَّكَ.

3. I remembered the works of the Lord; for I will remember Thy wonders from the beginning. Who is so great a God as our God? Thou art the God who workest wonders.

اسْتِيخِن: أَذْكُرُ أَعْمَالَ الرَّبِّ. فَإِنِّي أَتَذَكَّرُ مُعْجَزَاتِكَ
مُنْذُ الْقَدِيمِ. أَيُّ إِلَهِ عَظِيمٍ مِثْلُ إِلَهُنَا؟ أَنْتَ هُوَ اللَّهُ
الصَّانِعُ الْعَجَائِبِ وَحَدَّكَ.



Are you offering **CHURCH BREAD** and
need **NAMES REMEMBERED** in the Liturgy?
Sign-Up online with the names by **TUESDAY** of that week
www.StGeorgeChi.org/holy-bread or scan QR-Code



SCAN ME

THE KNEELING PRAYER

DEACON: Again and again, on bended knees, let us pray to the Lord.

CHOIR: Lord, have mercy.

PRIEST: (*Aloud*) O Lord, who art immaculate, undefiled, unoriginate, invisible, incomprehensible, inscrutable, unchanging, unsurpassable, immeasurable, forbearing, who alone hast immortality, who dwellest in light unapproachable, who hast made heaven and earth and the sea, and all created things therein, who grantest unto all men their petitions before they ask: we pray Thee and beseech Thee, O Master, who lovest mankind, the Father of our Lord and God and Savior, Jesus Christ, who for us men and for our salvation came down from heaven and was incarnate of the Holy Spirit and of Mary, the ever-virgin and most glorious Theotokos, who first did teach in words and afterwards did show by deeds, when He endured His saving passion, who did give us, Thy humble and sinful and unworthy servants, an example, whereby we should offer unto Thee prayers with the bending of the neck and knees, both for our own sins and for the ignorance of the people: Do Thou Thyself, who art great in mercy and lovest mankind, hearken to us in that day when we shall call upon Thee, and especially on this day of Pentecost, on which, after our Lord Jesus Christ had ascended into the heavens and had sat down at the right hand of Thee, the God and Father, He did send down upon His Holy Disciples and Apostles the Holy Spirit, which did also sit upon each of them, and they were all filled with His inexhaustible grace, and they spake with other tongues of Thy greatness, and they prophesied. Hearken, therefore, to us now who pray to Thee, and remember us, humble and condemned as we are, and turn again the captivity of our souls, Thou that hast Thine own compassion as intercessor for us. Receive us who fall down before Thee and cry: We have sinned. We have cleaved unto Thee from our birth, even from our mother's womb. Thou art our God, but since our days have passed in vanity, we

الشماس: أيضاً وأيضاً بِحَنِي الرُّكْب، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُب.

الجوق: يَا رَبِّ ارْحَم.

الكاهن: أَيُّهَا الرَّبُّ الطَّاهِرُ، الْعَادِمُ الْعَيْبِ، الَّذِي لَا بَدْءَ لَهُ، غَيْرُ الْمَنْظُورِ، وَغَيْرُ الْمُدْرَكِ، الَّذِي لَا يُسْتَقْصَى أَثَرُهُ، الَّذِي لَا يَتَغَيَّرُ، الَّذِي لَا يُقَاسُ، غَيْرُ الْمَحْدُودِ، الْعَادِمُ الشَّرِّ، الْعَادِمُ الْمَوْتِ وَحَدَّهُ، السَّاكِنُ النُّورِ الَّذِي لَا يُدْنَى مِنْهُ، الصَّانِعُ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ وَالْبَحْرِ وَكُلِّ مَا خُلِقَ فِيهَا، الْمَانِحُ الْجَمِيعَ طِلْبَاتِهِمْ قَبْلَ الطَّلَبِ. إِلَيْكَ نَطْلُبُ، وَإِيَّاكَ نَسْأَلُ، أَيُّهَا السَّيِّدُ الْمُحِبُّ الْبَشَرِ، أَبُو رَبَّنَا وَإِلَهِنَا وَمُخَلِّصِنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي مِنْ أَجْلِنَا نَحْنُ الْبَشَرِ وَمِنْ أَجْلِ خَلَاصِنَا، نَزَلَ مِنَ السَّمَاوَاتِ وَتَجَسَّدَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ، وَمِنْ مَرْيَمَ الْعَذْرَاءِ الْمَجِيدَةِ وَالِدَةِ إِلَهِ الدَّائِمَةِ الْبَتُولِيَّةِ. الَّذِي إِذْ عَلَّمَ أَوَّلًا بِالْأَقْوَالِ ثُمَّ أَبَانَ ذَلِكَ بِالْأَفْعَالِ، لَمَّا كَابَدَ الْآلَامَ الْخَلَاصِيَّةَ، مَنْحَنَا نَحْنُ عَبِيدَهُ الدَّلِيلِينَ الْخَطَاةَ، غَيْرَ الْمُسْتَحَقِّينَ نُمُودَجَا فِي أَنْ نُقَرِّبَ تَوْسَلَاتِ بَحْنِي الْأَعْنَاقِ وَالرُّكْبِ مِنْ أَجْلِ خَطَايَانَا وَجَهَالَاتِ الشَّعْبِ. فَأَنْتَ إِذَا أَيُّهَا الْكَثِيرُ الرَّحْمَةِ، الْمُحِبُّ الْبَشَرِ، اسْتَجِبْ لَنَا فِي أَيِّ يَوْمٍ نَدْعُوكَ، وَخَاصَّةً فِي هَذَا الْيَوْمِ الْخَمْسِينِيِّ، الَّذِي فِيهِ، بَعْدَ صُعودِ رَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ إِلَى السَّمَاوَاتِ وَجُلُوسِهِ عَنْ يَمِينِكَ، أَيُّهَا إِلَهُ الْآبِ، أَرْسَلَ الرُّوحَ الْقُدُسَ عَلَى تَلَامِيذِهِ الرُّسُلِ الْقَدِّيسِينَ، فَاسْتَقَرَّ عَلَى كُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ، وَامْتَلَأُوا جَمِيعاً مِنْ نِعْمَتِهِ الْإِلَهِيَّةِ الَّتِي لَا تَقْرَغُ، وَتَكَلَّمُوا بِعِظَائِمِكَ بِاللُّسُنِ أُخْرَى، وَتَتَبَّأُوا. فَاسْتَجِبْ لَنَا الْآنَ نَحْنُ الْمُتَضَرِّعِينَ إِلَيْكَ، وَادْكُرْنَا نَحْنُ الدَّلِيلِينَ الْمَدِينِينَ، وَرَدِّ سَبْيِ نُفُوسِنَا، مُسْتَشْفِعاً فِينَا بِفِعْلِ حُنُوكِ الْخَاصِّ. إِقْبَلْنَا نَحْنُ الْجَائِثِينَ لَكَ وَالْهَاتِفِينَ: خَطَيْنَا. فَإِنَّا إِلَيْكَ أَلْقِينَا مِنَ الْحَشَا، وَمِنْ بَطْنِ أُمِّنَا أَنْتَ إِلَهِنَا. إِلَّا أَنْ أَيَّامَنَا قَدْ فَنِيَتْ بِالْبَاطِلِ،

have been stripped of Thine help, we have been deprived of every defense. But emboldened by Thy compassions, we call out: Remember not the sins of our youth and our ignorance and cleanse Thou us of our secret sins, cast us not away in time of old age; when our strength faileth, forsake us not. Before we return to the earth, make us worthy to turn again unto Thee, and attend to us in favor and grace. Measure our transgressions according to Thy compassion, set the depth of Thy compassions against the multitude of our offenses. Look down from Thy holy heights, O Lord, upon Thy people here present who await of Thee rich mercy. Visit us in Thy goodness. Deliver us from the power of the devil. Make firm our lives with Thy holy and sacred laws. Entrust Thy people to a faithful guardian angel. Gather us all into Thy Kingdom. Grant pardon to those that hope in Thee. Forgive them and us our sins. Purify us by the operation of Thy Holy Spirit. Destroy the snares set for us by the enemy.

PRIEST: Blessed art Thou, O Lord, Master Almighty, who hast lightened the day with the light of the sun and hast illuminated the night with flashes of fire, who hast vouchsafed us to pass through the length of the day and to draw near to the beginning of the night; hearken to our prayer and to that of all Thy people. And having pardoned us all our voluntary and involuntary sins, receive our evening supplications; and send down the multitude of Thy mercy and compassions upon Thine inheritance. Wall us in with Thy holy angels. Arm us with the armor of Thy righteousness. Make a bulwark about us with Thy truth. Guard us with Thy power. Deliver us from every oppression and every plot of the adversary. Grant us also that the present evening with the coming night and all the days of our life may be perfect, holy, peaceful, sinless, without stumbling blocks, without fantasy, through the inter-cessions of the holy Theotokos and of all the saints, who have in all ages been well-pleasing unto Thee.

فَتَعَرَّيْنَا مِنْ مَعُونَتِكَ، وَعَدِمْنَا كُلَّ جَوَابٍ. لَكِنَّا، لِيَقْتِنَا بِرَأْفَاتِكَ، نَصْرُخُ إِلَيْكَ: خَطَايَا شَبَابِنَا وَجَهْلِنَا لَا تَذْكَرْ، وَمِنْ خَفِيَّاتِنَا نَقْنَا. لَا تَرْفُضْنَا فِي زَمَانِ الشَّيْخُوخَةِ. وَعِنْدَ فَنَاءِ قُوَّتِنَا لَا تَتَخَلَّ عَنَّا. وَقَبْلَ أَنْ نَعُودَ إِلَى الْأَرْضِ، أَهْلُنَا لِأَنْ نَرْجِعَ إِلَيْكَ. أَنْظِرْ إِلَيْنَا بِإِشْفَاقٍ وَإِنْعَامٍ، وَقَابِلْ مَاثِمَنَا بِرَأْفَاتِكَ، وَتَغَاضَ عَنْ كَثْرَةِ زَلَّاتِنَا بِلُجَّةِ تَحَنُّنَاتِكَ. إِطْلِعْ، يَا رَبُّ، مِنْ عَلْوِ قُدْسِكَ عَلَى شَعْبِكَ الْوَاقِفِ حَوْلَنَا وَالْمُنْتَظِرِ رَحْمَتِكَ الْعَنِيَّةِ. إِنْقِدْنَا بِخَيْرِيَّتِكَ، وَنَجِّنَا مِنْ حُكُومَةِ الشَّيْطَانِ، وَاحْفَظْ حَيَاتِنَا بِشَرَائِعِكَ الْمُقَدَّسَةِ الْجَلِيلَةِ. سَلِّمْ شَعْبَكَ إِلَى مَلَائِكِ حَافِظٍ أَمِينٍ. اجْمَعْنَا كَافَّةً فِي مَلَكُوتِكَ. ائْمِنْحِ الْمُتَوَكِّلِينَ عَلَيْكَ غُفْرَانًا، وَاتْرُكْ لَنَا وَلَهُمْ خَطَايَانَا، وَطَهِّرْنَا بِفِعْلِ رُوحِكَ الْقُدُّوسِ، وَأَزِلْ حِيلَ الْعَدُوِّ عَلَيْنَا.

الكَاهِنُ: مُبَارَكٌ أَنْتَ، أَيُّهَا السَيِّدُ الضَّابِطُ الْكُلِّ، الْمُنِيرُ النَّهَارَ بِالنُّورِ الشَّمْسِيِّ، وَالْمُبْهِجُ اللَّيْلَ بِإِشْعَةِ الْقَمَرِ. يَا مَنْ أَهْلَتْنَا أَنْ نَقْطَعَ مَسَافَةَ طُولِ النَّهَارِ وَأَنْ نَذْنُو مِنْ مَبَادِيءِ اللَّيْلِ، اسْتَمِعْ طِلْبَاتِنَا نَحْنُ وَجَمِيعُ شَعْبِكَ، وَاغْفِرْ لَنَا جَمِيعَنَا خَطَايَانَا الطَّوْعِيَّةَ وَالْكَرْهِيَّةَ. وَتَقَبَّلْ ابْتِهَالَاتِنَا الْمَسَائِيَّةَ، وَأَرْسِلْ كَثْرَةَ رَحْمَتِكَ وَرَأْفَتِكَ عَلَى مِيرَاثِكَ. أَحِطْنَا بِمَلَائِكَتِكَ الْقَدِّيسِينَ، وَسَلِّحْنَا بِسِلَاحِ بَرِّكَ، وَسَيِّجْنَا بِحَقِّكَ، وَاحْفَظْنَا بِقُوَّتِكَ مِنْ كُلِّ شِدَّةٍ وَمِنْ كُلِّ مُؤَامَرَةِ الْمُعَانِدِ. ائْمِنْحْنَا هَذِهِ الْعَشِيَّةَ الْحَاضِرَةَ مَعَ اللَّيْلِ الْمُقْبِلَةِ، وَكُلَّ أَيَّامِ حَيَاتِنَا، أَنْ تَكُونَ كَامِلَةً مُقَدَّسَةً سَلَامِيَّةً، لَا خَطِيئَةَ فِيهَا وَلَا شَكَّ وَلَا تَحِيلَ، بِشَفَاعَاتِ الْقَدِّيسَةِ وَالِدَةِ الْإِلَهِ وَجَمِيعِ الْقَدِّيسِينَ الَّذِينَ أَرْضَوْكَ مُنْذُ الدَّهْرِ.

الشَّمَاسُ: أَعْضُدْ وَخَلِّصْ وَارْحَمْ وَأَنْهِضْنَا وَاحْفَظْنَا يَا اللَّهُ بِنِعْمَتِكَ.

الجَوْقُ: يَا رَبُّ ارْحَمْ.

THE KNEELING PRAYER *Continued...*

DEACON: Help us; save us; have mercy on us; raise us up; and keep us, O God, by Thy grace.

CHOIR: Lord, have mercy.

DEACON: Calling to remembrance our all-holy, immaculate, most blessed and glorious Lady Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves and each other and all our life unto Christ our God.

CHOIR: To Thee, O Lord.

PRIEST: For unto Thee are due all glory, honor and worship to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and ever, and unto ages of ages.

CHOIR: Amen.

الشماس: بعدَ ذِكْرِنَا الْكَلِيَّةَ الْقَدَّاسَةَ، الطَّاهِرَةَ،
الْفَائِقَةَ الْبَرَكَاتِ الْمَجِيدَةَ، سَيِّدَتِنَا وَالِدَةَ إِلَهِ الدَّائِمَةِ
الْبَتُولِيَّةِ مَرْيَمَ، مَعَ جَمِيعِ الْقَدِّيسِينَ، لِنُودِعَ أَنْفُسَنَا
وَبَعْضُنَا بَعْضاً وَكُلَّ حَيَاتِنَا لِلْمَسِيحِ إِلَهِ.

الجوق: لَكَ يَا رَبِّ.

الكاهن: لِأَنَّهُ يَنْبَغِي لَكَ كُلُّ تَمْجِيدٍ وَإِكْرَامٍ وَسُجُودٍ،
أَيُّهَا الْآبُ وَالابْنُ وَالرُّوحُ الْقُدُّسُ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ،
وإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

الجوق: آمين.

TROPARION OF THE FEAST OF PENTECOST (TONE 8)

Blessed art Thou, O Christ our God, Who hast revealed the fishermen as most wise, having sent upon them the Holy Spirit, and through them Thou hast fished the universe, O Lover of mankind, glory to Thee.

مُبَارَكٌ أَنْتَ أَيُّهَا الْمَسِيحُ إِلَهُنَا، يَا مَنْ أَظْهَرْتَ الصِّيَادِينَ
غَزِيرِي الْحِكْمَةِ، إِذْ سَكَبْتَ عَلَيْهِمُ الرُّوحَ الْقُدُّسَ، وَبِهِمْ
اضْطَدَّتِ الْمَسْكُونَةُ، يَا مُحِبَّ الْبَشَرِ، الْمَجْدُ لَكَ.

THE SYNAXARION

On this day, the eighth Sunday of Pascha, we celebrate Holy Pentecost.

In a mighty wind Christ distributeth the Divine Spirit

In the form of fiery tongues unto the Apostles.

In one great day, the Spirit was poured out on the Fishermen.

On this day—the fiftieth after Great and Holy Pascha—we commemorate the descent of the Holy Spirit upon the holy Disciples and Apostles in the form of tongues of fire. Numbering about 120, they who followed the Master gathered in Jerusalem in the upper room of a house to await the Lord's promise to send the Holy Spirit. At about the third hour of the day, there came a sound from Heaven as of a mighty rushing wind, and it filled the house. Cloven tongues immediately appeared, like as of fire, and sat upon the head of each of them. The Apostles began to speak, not with the languages of their ancestors, but with other languages with which the Holy Spirit supplied them, as He inspired them. After the Apostle Peter explained what had happened, 3,000 people joined the Church on the inauguration of the priesthood of grace. The objectives of Pentecost are, namely, the coming of the Holy Spirit into the world, the fulfillment of the promise of Jesus Christ, and the completion of the undefiled hope of the Apostles.

By the intercessions of the Holy Apostles, O Christ our God, have mercy on us. Amen.

Holy Bread Offered By:



Today – Dr. Sammy and Karen
Nawas and Family

Jun 11 – Yasmin Haddad and Family
– Fatin Zayed and Family
– Suhail and Dima Qumri and
Family

Jun 18 – Michael and Diane
Moukheiber and
Family

Jun 25 – **OPEN**



SCAN ME

Coffee Hour Sponsors:

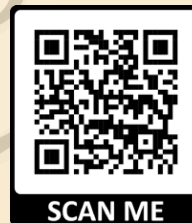


Today – Dr. Sammy and Karen
Nawas and Family

Jun 11 – Fatin Zayed and Family

Jun 18 – Michael and Diane
Moukheiber and
Family

Jun 25 – Ryan McMahon



SCAN ME

**Donate to
Your Church
Today**



SCAN ME

BAPTISMS

Today KARAM ALEXANDER, son of Tamer
and Nadine Alhusari.

Jun 18 JOSEPH ELIAS, son of Elias and
Julia Shiheiber.

BLESSING OF RINGS

Last Sunday ERICK NORIEGA and EILEEN RAYAHIN.

REMOVAL OF CROWNS

Today Dr. DANIEL and AMANDA (Asfour)
Mseih.

MEMORIALS

Jun 11 3-Year Memorial Service for †ISAM
ZAYED, offered by Fatin Zayed and
family.

Jun 18 1-Year Memorial Service for †RAJA
MOUKHEIBER, offered by Michael
and Diane Mou-kheiber and family.



Are you offering **CHURCH BREAD** and
need **NAMES REMEMBERED** in the Liturgy?
Sign-Up online with the names by **TUESDAY** of that week
www.StGeorgeChi.org/holy-bread or scan QR-Code

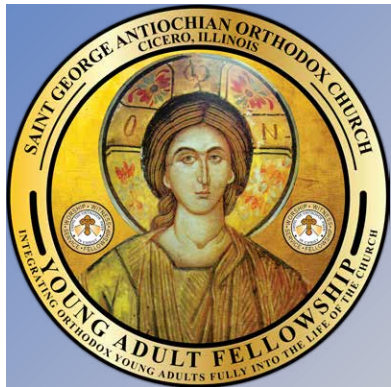


SCAN ME

CALENDAR OF EVENTS

May is Sunday School Month

Today	• Orthros (Matins) followed by Great Doxology and Divine Liturgy	9:15 am
	• Choir Rehearsal	9:15 am
	• Youth Choir Performance	During Liturgy
	• Kneeling Service for the Great Feast of Pentecost	During Liturgy
	• Sunday School Classes	After Communion
	• Young Adult Fellowship (YAF) Induction of Officers	After Liturgy
	• Sunday School Recognition Sunday and End of Year Celebration (see pg. 36)	After Liturgy
	• Coffee Hour	After Liturgy
Mon, Jun 5	Orthodox Christian Mission Center (OCMC) Dinner	6:00 pm
Thu, Jun 8	• Bible Bowl Study Session	6:00 pm
	• Vision and Development Committee Meeting	7:30 pm
Fri, Jun 9	Sunday School Staff Meeting and Appreciation Dinner	6:30 pm
Sat, Jun 10	Annual Golf Outing (see pgs. 30-33)	10:00 am
Sun, Jun 11	• Orthros (Matins) followed by Great Doxology and Divine Liturgy	9:15 am
	• Choir Rehearsal	9:15 am
	• Annual Graduate Ceremony presented by The Order of Saint Ignatius Cicero Chapter	During Liturgy
	• Coffee Hour	After Liturgy
	• Young Adult Fellowship (YAF) Coffee Hour (see pg. 17)	After Liturgy
	• Orientation for Teen SOYO Washington DC Pilgrimage	After Liturgy
Mon-Thu, Jun 12-15	Summer Bible School (SBS)	
Mon, Jun 12	Parish Council Officers' Zoom Meeting	8:30 pm
Tue, Jun 13	Parish Council Monthly Meeting	7:00 pm
Thu, Jun 15	IT Committee Meeting	7:00 pm
Fri, Jun 16	Teen SOYO Dinner, General Assembly and Elections (see pgs. 24-25)	7:00 pm
Sat, Jun 17	• Diamond Jubilee Committee Meeting	10:00 am
	• Church Cleaning Day	11:00 am
	• Bible Bowl Study Session	3:00 pm
Sun, Jun 18	• Orthros (Matins) followed by Great Doxology and Divine Liturgy	9:15 am
	• Choir Rehearsal	9:15 am
	• Teen SOYO Induction of Officers (see pg. 24)	After Liturgy
	• Coffee Hour	After Liturgy
	• Orientation for Teen SOYO Washington DC Pilgrimage	After Liturgy
Mon-Wed, Jun 19-21	Teen SOYO Washington DC Pilgrimage (see pg. 24)	
Thu, Jun 22	Bible Bowl Study Session	4:00 pm
Sat, Jun 24	Bible Bowl Study Session	9:30 am



Saint George Antiochian Orthodox Church, Cicero, IL

Young Adult Fellowship (YAF)

COFFEE AND FELLOWSHIP

SUNDAY, JUNE 11, 2023

After Liturgy

Orthodox Club (NADI)

COFFEE AND REFRESHMENTS PROVIDED

To Sponsor YAF Coffee Hour, Please Contact:
Jeanette Habash: (773) 709-5606 | JeanetteHabash@gmail.com

or

Church Office: (708) 656-2927 | Office@StGeorgeChi.org

INVITING ALL

*YOUNG PROFESSIONALS, YOUNG MARRIED
COUPLES, AND COLLEGE STUDENTS (AGES 18+)*



Saint George Antiochian Orthodox Church
كنيسة القديس جاورجيوس الانطاكية الارثوذكسية

Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America

2023
Membership
Commitment Form

"As for me and my house, we will serve the Lord." – Joshua 4:15

STEP 1: Membership Information

Family Last Name: _____ Membership Number: _____

Email Address <i>Please PRINT legibly</i>	Cell Phone (Area + Number)	Date of Birth (MM/DD/YYYY)	Relationship (spouse child, self, etc.)	First Name <i>Please PRINT legibly</i>

Mailing Address:

Street (include Apt#)

City/State

Zip

Home Phone number: () _____

If married, Marriage Date: / / _____

STEP 2: Be a Steward! Share your Treasure with your 2023 Membership Commitment TODAY

Please consider "prayerfully and sincerely" your 2023 Membership Commitment.

"For where your treasure is, there your heart will be also." – Matthew 6:21

In gratitude for God's blessings, I/we offer the following 2023 'WEEKLY' Membership Commitment. Please Select:

☐ \$25/Week ☐ \$50/Week ☐ \$100/Week ☐ \$200/Week ☐ Other \$_____/Week

STEP 3: Payment Method

Please join the **Membership Automatic Giving Program** by scanning the QR Code
or

Submit Check to Church Office, payable to 'Saint George Church'.



STEP 4 and STEP 5 on next page →



Saint George Antiochian Orthodox Church كنيسة القديس جاورجيوس الانطاكية الارثوذكسية

Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America

2023 Membership Commitment Form

STEP 4: Be a Steward! Share your Time and Talent by volunteering for one or more of the ministries below! To sign up, contact Church Office (708-656-2927 / Office@StGeorgeChi.org).

The Brotherhood of the Noble Joseph

- Holy Bread
- Epistle Reading
- Altar Servers
- Choir
- Chanters
- Ushers

Sunday School

- Teaching
- Youth Choir
- Confession Program
- Creative Arts Festival
- Summer Bible School
- Summer Camping (AV and CSG-Iowa)

Antiochian Women

- Children's Relief Fund
- Coffee Hour
- Moms and Tots
- Visitation Ministry
- Antiochian Family Ministry [with Antiochian Men] (includes Young Couples, Elderly, Families)

Young Adult Fellowship (YAF)

- Charity Center (Food, toiletries, clothes collection, recycling, etc.)
- Food for Hungry People Program (FFHP) Coin Boxes

Teen SOYO

- Junior Orthodox Youth (JOY)

The Order of Saint Ignatius

- Order Grant (formerly H.I.P. program)
- Camp Scholarship
- Educational Scholarship (Annual Graduation Ceremony)

Antiochian Men

- Jerusalem Bookstore
- Antiochian Family Ministry [with Antiochian Women] (includes Young Couples, Elderly, Families)

Parish Council Committees

- Finance
- Fundraising
- Human Resources
- Legal
- Membership
- Ministry Coordination
- Outreach
- Property Management (Maintenance, Beautification, Property Usage)
- Technology
- External Relations
- Vision and Development
- Visitors/Members Appreciation

STEP 5: Please sign below

By signing this form, I commit myself / family as a Member of Saint George Church.

Signature: _____ Print Name: _____ Date: ____ / ____ / ____

Please note: For the General Assembly voting privilege in 2024, this form must be completed and 2023 commitment fulfilled.

CONFIDENTIAL: Saint George Church takes your privacy seriously. This information is strictly used by authorized personnel only.

For office use only Received by: _____ Date entered: ____ / ____ / ____



Saint George Antiochian Orthodox Church كنيسة القديس جاورجيوس الانطاكية الارثوذكسية

Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America

*"Where your treasure is, there will
your heart be also." Matthew 6:21*

Automatic Giving Program

- Complete the online Membership Form at www.stgeorgechi.org/membership
- Complete the form below or sign-up online at www.stgeorgechi.org/give



What is the Automatic Giving Program?

The Saint George Antiochian Orthodox Church Automatic Giving Program utilizes electronic funds to provide you with a timely, accurate, and convenient method to satisfy your [Membership Giving](#). The program is **voluntary**, **convenient**, and **confidential**.

Member Information

First Name		Cell Phone	
Last Name		Email Address	
Address			
City State, Zip			

Financial Information

Bank Account Information (Recommended)		Credit Card Information		
Routing No.		Credit Card No:		
Account No		Email Address		
Bank Name		Expiration Date	MM/DD ____/____	Sec Code _____
<input type="checkbox"/> Cover processing fees as well (\$0.30 + 1% of amount)		<input type="checkbox"/> Cover processing fees as well (\$0.30 + 2.7% of amount)		
By signing this form, I (we) authorize Saint George Antiochian Orthodox Church of Cicero, IL hereinafter referred to as "Saint George" to initiate debit entries to my (our) checking account indicated above and the bank named above, hereinafter referred to as "Bank", to debit the same such account.				
Monthly Amount	\$ _____	Debit Date (check one)	<input type="checkbox"/> 15 th Day of the Month	<input type="checkbox"/> Last Day of the Month

Signature: _____ Print Name: _____ Date: ____/____/____



Saint George Antiochian Orthodox Church كنيسة القديس جارجيوس الانطاكية الارثوذكسية

Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America

*"Where your treasure is, there will
your heart be also." Matthew 6:21*

Membership Giving FAQs

- Complete the online Membership Form at www.StGeorgeChi.org/Membership
- For more FAQs, please scan the QR Code →



What is Church Membership Giving?

Church is not a place you go to...it is a Family you **belong** to! Baptized and Chrismated Orthodox Christians over the age of 18 at Saint George Antiochian Orthodox Church in Cicero, Illinois, are invited to commit and belong to the Church Family by offering their time, talent, and treasure!

How do I sign-up to become a Church Member?

All Antiochian Orthodox Christians calling Saint George Antiochian Orthodox Church in Cicero, Illinois, their Orthodox Spiritual Home can sign-up to be a Church Member by completing the online Membership Form on the Church Website at the link above or by scanning the QR Code above. The form will require you to submit your contact information and financial commitment.

What is the Automatic Giving Program?

Within Membership Giving, you are highly encouraged to sign-up for the Automatic Giving Program which utilizes electronic funds to provide you with a timely, accurate, and convenient method to satisfy your [Membership Giving](#). The program is voluntary, convenient, and confidential.

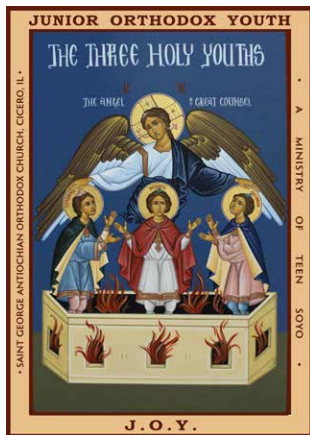
If I sign-up to become a Church Member, does that make me a Voting Member?

Yes! Voting Members are those who sign-up as Church Members, attend services regularly, and fulfill their time, talent, and treasure commitments.

How is my Financial Commitment used?

Saint George Antiochian Orthodox Church in Cicero, Illinois, relies mainly on Membership Giving. The Church is committed to approximately \$46,000 per month in expenses, which includes (but is not limited to) education, charity work, maintenance, utilities, Liturgical supplies, salaries, insurance, beautification, technology, and office supplies.

For more FAQs, please scan the QR Code above.



Saint George Antiochian Orthodox Church, Cicero, IL

Junior Orthodox Youth (J.O.Y.)

Mark your calendar...

MON-THU,
JUN 12-15

Summer Bible School

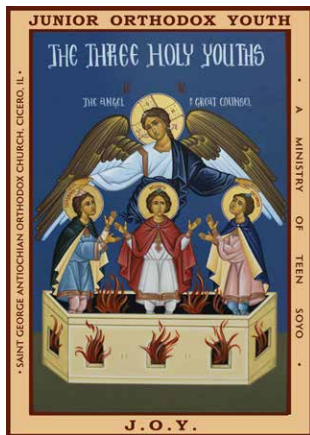
FRI, JUL 7

Bonfire, Dinner, and Spiritual Talk on the "Seven Days of Creation"

SAT, AUG 5

Vespers, Dinner, and Spiritual Talk on the Feast of Transfiguration

A MINISTRY OF TEEN SOYO FOR AGES 9-12



Saint George Antiochian Orthodox Church, Cicero, IL

Junior Orthodox Youth (J.O.Y.) **BONFIRE**

Dinner and Spiritual Talk

FRIDAY, JULY 7, 2022

7:00 PM

***Dinner
Provided***

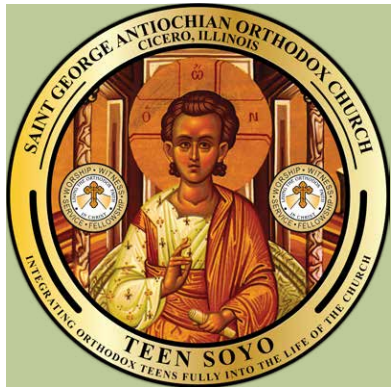
***"THE 7 DAYS OF
CREATION"***



Register to attend using
the QR Code →
by Wednesday, July 5th:



A MINISTRY OF TEEN SOYO FOR AGES 9-12



Saint George Antiochian Orthodox Church, Cicero, IL

Teen SOYO

Mark your calendar...

FRI, JUN 16

Dinner, General Assembly and Elections

SUN, JUN 18

Induction of 2023-2024 Officers

MON-WED,
JUN 19-21

Washington DC Pilgrimage

WED-SUN,
JUN 28-JUL 21

Parish Life Conference (Bible Bowl and Oratorical Contest), Oak Brook, IL

ALL TEENS (13-18) WELCOME!



Saint George Antiochian Orthodox Church, Cicero, IL

Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America
Diocese of Toledo and the Midwest
Very Reverend Father Fouad Saba, Pastor



Teen SOYO

May 17, 2023

Dear Members of Teen SOYO,

Christ is Risen! Indeed, He is Risen!

We hope this letter finds you well. This letter is to inform you of the **Annual General Assembly Meeting and Elections for the Teen SOYO** to be held on **Friday, June 16, 2023**, at 7:30 p.m. at the home of Dr. Sammy and Karen Nawas.

At this Teen SOYO General Assembly Meeting, the last meeting of the term, all members in good standing will be able to hear reports on the progress of the organization and participate in discussion on how to enhance the work which Teen SOYO does for the Glory of God!

However, the highlight of the meeting will be the **Election** of the Officers for the 2023-2024 term. The positions include: President, Vice President, Secretary, Treasurer, and Outreach Officer. If any teenager (ages 13-18) is interested in running for any of these positions, please contact Father Saba, Michael Massih, or Sarah Alamir by Friday, June 9, 2023.

Per the Constitution, only members in good standing, both spiritually and financially, will be eligible to be nominated or vote on all decisions including Elections in the General Assembly Meeting. However, all are welcome to attend the meeting.

The Nominating Committee will receive nominations until Friday, June 9, 2023. A member of the Committee will then speak with the person nominated to get their acceptance (you can nominate yourself). ***Per the Constitution, there will be NO nominations accepted from the floor of the meeting on June 16, 2023.***

We look forward to a great meeting! See you all there! Until then, we remain

Yours in Christ,

V. Rev. Fr. Fouad Saba

V. Rev. Fr. Fouad Saba
Pastor

Yazen Fakhouri

Yazen Fakhouri
Director of Youth Programs

Alexandra Conopectis

Alexandra Conopectis
SOYO President



Save the Dates

CELEBRATING

60 YEARS!

BENEFITTING THE 'FUTURE FUND'

WEDNESDAY - SUNDAY,
OCTOBER 4-8, 2023

WEEKEND SCHEDULE OF EVENTS AND
FORMAL BALL INVITATION TO FOLLOW



Interesting/Fun Facts

ABOUT

Saint George Antiochian Orthodox Church

IN THIS BULLETIN, AND IN THE UPCOMING BULLETINS, INTERESTING AND FUN FACTS ABOUT THE CHURCH WILL BE SHARED, HOPING TO SHARE WITH YOU 60 FACTS. IN HONOR OF THE UPCOMING 60TH ANNIVERSARY, THE DIAMOND JUBILEE CELEBRATION IN OCTOBER, THE HOPE IS THESE FACTS WILL MAKE MANY REMINISCE ABOUT THE EARLY DAYS, AND ENCOURAGE THE YOUNGER GENERATION TO USE THESE FACTS TO BUILD UP FOR FUTURE ANNIVERSARY CELEBRATIONS!

AS THE ST GEORGE GOLF OUTING IS APPROACHING, DID YOU KNOW THAT THE OUTING WAS STARTED IN 2001 AND, COMPARED TO TODAY'S TREMENDOUS EFFORT IN RAISING IN EXCESS OF \$100,000, IN 2003, JUST TWO YEARS AFTER THE ANNUAL EVENT BEGAN, THE OUTING RAISED \$5,609?



Saint George Antiochian Orthodox Church, Cicero, IL

Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America
Diocese of Toledo and the Midwest
Very Reverend Father Fouad Saba, Pastor



Antiochian Women

May 12, 2023

Dear Members of the Antiochian Women,

Christ is Risen! Indeed, He is Risen!

We hope this letter finds you well. This letter is to inform you of the **Annual General Assembly Meeting and Elections for the Antiochian Women (AW)** to be held on **Sunday, June 25, 2023**, at 12:30 p.m. in the Church Library.

At this Antiochian Women General Assembly Meeting, the last meeting of the term, all members in good standing will be able to hear reports on the progress of the organization and participate in discussion on how to enhance the work which Antiochian Women does for the Glory of God!

However, the highlight of the meeting will be the **Election** of the Officers for the 2023-2024 term. The positions include: President, Vice President, Secretary, Treasurer, and Public Relations. If any woman (age 18+) is interested in running for any of these positions, please contact the Nominating Committee by Sunday, June 18, 2023. The members of the Nominating Committee are Father Saba, Cindy Fakhoury, and Samar Rihani.

Per the Constitution, only members in good standing, both spiritually and financially, will be eligible to be nominated or vote on all decisions including Elections in the General Assembly Meeting. However, all are welcome to attend the meeting.

The Nominating Committee will receive nominations until Sunday, June 18, 2023. A member of the Committee will then speak with the person nominated to get their acceptance (you can nominate yourself). ***Per the Constitution, there will be NO nominations accepted from the floor of the meeting on Sunday, June 25, 2023.***

The Antiochian Women Membership Dues are \$30.00 annually for each member. If you haven't already done so, please see the Antiochian Women Treasurer, Kathy Kahoush, or pay online at www.StGeorgeChi.org/Pay, to submit your dues prior to the meeting date. If you have any questions, please feel free to contact any one of the Officers.

We look forward to a great meeting! See you all there! Until then, we remain

Yours in Christ,

V. Rev. Fr. Fouad Saba

V. Rev. Fr. Fouad Saba
Pastor

Abeer Kari

Abeer Kari
AW President

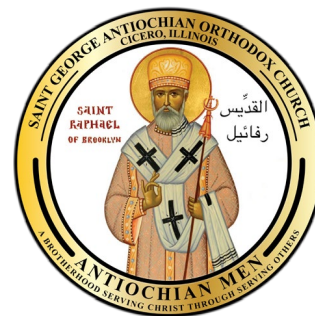
1220 South 60th Court, Cicero, IL 60804

Phone (708) 656-2927 • Fax (708) 656-1166 • Office@StGeorgeChi.org • www.StGeorgeChi.org



Saint George Antiochian Orthodox Church, Cicero, IL

Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America
Diocese of Toledo and the Midwest
Very Reverend Father Fouad Saba, Pastor



Antiochian Men (A-MEN)

June 5, 2023

Dear Members of Antiochian Men (A-MEN),

Christ is in our midst! He is and ever shall be!

We hope this letter finds you well. This letter is to inform you of the **Annual General Assembly Meeting and Elections for the Antiochian Men (A-MEN)** to be held on **Friday, July 14, 2023**, at 7:30 p.m. in the Orthodox Club (NADI).

At this A-MEN General Assembly Meeting, the last meeting of the term, all members in good standing will be able to hear reports on the progress of the organization and participate in discussion on how to enhance the work which A-MEN does for the Glory of God!

However, the highlight of the meeting will be the **Election** of the Officers for the 2023-2024 term. The positions include: President, Vice President, Secretary, Treasurer, and Outreach Officer. If any gentleman (ages 18+) is interested in running for any of these positions, please contact Father Saba, Archdeacon Saed Rihani, or Deacon George Nassief by Friday, July 7, 2023.

Per the Constitution, only members in good standing, both spiritually and financially, will be eligible to be nominated or vote on all decisions including Elections in the General Assembly Meeting. However, all are welcome to attend the meeting.

The Nominating Committee will receive nominations until Friday, July 7, 2023. A member of the Committee will then speak with the person nominated to get their acceptance (you can nominate yourself). ***Per the Constitution, there will be NO nominations accepted from the floor of the meeting on July 14, 2023.***

We look forward to a great meeting! See you all there! Until then, we remain

Yours in Christ,

V. Rev. Fr. Fouad Saba

V. Rev. Fr. Fouad Saba
Pastor

Jeries Kahoush

Jeries Kahoush
Antiochian Men (A-MEN) President



GOLF OUTING

Golfing for a purpose

June 10 - Cantigny Golf Course - Wheaton, IL

SATURDAY, JUNE 10TH

CANTIGNY GOLF COURSE
27W270 MACK RD, WHEATON, IL

REGISTRATION & CHECK IN: 11:00AM

BRUNCH & PROGRAM: 11:30AM

SHOT GUN START

AWARDS, RAFFLE DRAWING, AND COCKTAILS

\$600 PER FOURSOME*
INDIVIDUAL SPOTS AVAILABLE BY REQUEST ONLY

SPONSORSHIPS AVAILABLE

PORTION OF PROCEEDS TO BENEFIT ST. JUDE
CHILDREN'S RESEARCH HOSPITAL

**RAFFLE
&
On-Course
Experiences**



Scan
here to
register



Purchase your
tickets and
sponsorships
online!



Saint George Antiochian Orthodox Church, Cicero, IL

Golf Outing

Golfing for a purpose

Raffle



1220 South 60th Court
Cicero, IL 60804
(708) 656-2927
Office@StGeorgeChi.org
www.StGeorgeChi.org

Saint George Antiochian Orthodox Church 22nd Annual Golf Outing RAFFLE

PORTION OF PROFITS TO BENEFIT



St. Jude Children's
Research Hospital



GRAND PRIZE: WEEKEND GETAWAY! INCLUDES: 3-DAY, 2-NIGHT STAY AT KALAHARI RESORT, UNLIMITED WATER PARK PASSES FOR 4, \$100 ARCADE CREDIT, \$100 MEAL CREDIT (\$1,200 VALUE)

2ND PRIZE: SOX VS CUBS GAME! INCLUDES: 2 TICKETS, TRANSPORTATION, \$100 FOOD & DRINK VOUCHER (\$1,000 VALUE)

3RD PRIZE: DATE NIGHT OUT! INCLUDES: DINNER FOR 2 AT CAPITAL GRILLE, TRANSPORTATION, ZANIES COMEDY CLUB FOR 2 + \$50 DRINK VOUCHER (\$1,000 VALUE)

\$25 per ticket / 5 tickets for \$100

*Drawing on Saturday, June 10, 2023 during After-Golf Social
(winner need not be present to win)*

To Purchase Raffle Tickets...

- Scan the QR Code
- Contact Church Office: Office@StGeorgeChi.org or 708.656.2927
- Contact Golf Outing Committee: Golf@StGeorgeChi.org



SCAN ME



Saint George Antiochian Orthodox Church كنيسة القديس جاورجيوس الانطاكية الارثوذكسية

Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America

Sponsorships

HIGHLIGHT YOUR COMPANY, BUSINESS, OR FAMILY'S COMMITMENT TO CHILDREN'S HEALTH AND BUILDING OUR COMMUNITY

GOLFING FOR A PURPOSE

Saint George Church is committed to supporting local and national nonprofits through fundraising efforts. This year, Saint Jude Children's Research Hospital will be the charity of choice for our 22nd Annual Golf Outing.

Premier \$20,000	Presenting \$10,000	Platinum \$5,000
<ul style="list-style-type: none"> 8 Golf outing tickets Promo material in golf bags Premier banner position Acknowledgement during brunch Advertisement in golf program <i>Weekly Bulletin</i> recognition Company recognition on the 1st, 9th, & 18th hole Weekly social media "Shout Out" Weekly email blasts 	<ul style="list-style-type: none"> 8 Golf outing tickets Promo material in golf bags Highlighted banner position Acknowledgement during brunch Advertisement in golf program <i>Weekly Bulletin</i> recognition Company recognition on the 1st, 9th, & 18th hole Weekly social media "Shout Out" Weekly email blasts 	<ul style="list-style-type: none"> 4 Golf outing tickets Promo material in golf bags Spotlighted banner position Advertisement in golf program <i>Weekly Bulletin</i> recognition Weekly social media "Shout Out" Weekly email blasts
Corporate \$3,500	Patron \$2,000	Brunch \$1,000
<ul style="list-style-type: none"> 4 Golf outing tickets Promo material in golf bags Spotlighted banner position Recognition in golf program <i>Weekly Bulletin</i> recognition Recognition on church website Web link on sponsor page 	<ul style="list-style-type: none"> Promo material in golf bags Spotlighted banner position Recognition in golf program <i>Weekly Bulletin</i> recognition Recognition on church website Web link on sponsor page 	<ul style="list-style-type: none"> Brunch table tents Spotlighted banner position Recognition in golf program <i>Weekly Bulletin</i> recognition Recognition on church website Web link on sponsor page

Beverage
\$600 - limited spots

- Logo on beverage cart
- Table tents at bar
- Spotlighted banner position

- Recognition on church website
- Recognition in *Weekly Bulletin*

Email questions to: golf@stgeorgechi.org

Scan
here to
register





Golf Outing

Golfing for a purpose

Sponsors

Premier	Presenting	Platinum
<ul style="list-style-type: none">• Diamond Property Consulting – Elias and Maggie Akkari and Family	<ul style="list-style-type: none">• Yasmin and Darlene N. Haddad	<ul style="list-style-type: none">• LLT Group• Naheel Rantisi, Attorney at Law• Ready Networks LLC – Sam Barhoumeh• Adam and Katherine Zayed
Corporate	Patron	
<ul style="list-style-type: none">• Anton J. Fakhouri, M.D., MidAmerica Orthopaedics• Hartwig Mechanical, Inc.• In memory of Matuk and Rimona Rantisi• Mansour and Wafa Rayan• Rayan’s Liquors• Rita’s Liquors, Inc.• Sprout Pediatric Dentistry• Superior Staffing Corp. – Akram Zanayed• USA Plumbing and Sewer Services• Subdeacon Nasser and Alice Zayed and Family	<ul style="list-style-type: none">• Dr. and Mrs. Ghassan Aldurra and Family• Dr. Marwan and Sausan Baghdad• JR’s Creative Landscaping• Michael and Diane Moukheiber and Family• Security Camera Connect, Inc.• Eddy and Evelyn Shaheen and Family• Raed and Reem Sweiss and Family• Topel Forman L.L.C.• Malik Zayed D.P.M.	
Brunch		
<ul style="list-style-type: none">• Anonymous• Anonymous• Baladna Jewelry – Mourice Mseih and Johny Massih• Bradish Associates• George and Donna Conopeotis and Family• The Deli at 700 – Daoud, Hania, Demiana and Nicolette Kahoush• Diamond Car Wash• DPS Automotive• Family Defense and Carry – Steve Saba and Family	<ul style="list-style-type: none">• Fry the Coop• Hann Funeral Home• Imreibe Family• Jerusalem Jewelry – Suleiman Alhabash• Dr. Walid and Randa Kandah• Kareem and Dina Khoury and Family/ DRW• Fady and Jenna Mseih and Family• Pita Inn• ProEm National Events Services• Omar and Lillian Rihani and Family• Salerno’s Galewood Chapels Inc.	<ul style="list-style-type: none">• Syl Pro Electric• Tea & T – Suhail and Jomana Fakhouri• Thoracic Surgical Associates LLC – Dr. Sammy and Karen Nawas• Mazen, Juwana, Alexandra and Daniella Zanayed• Samir, Lena, Natalie, Stephanie and Amelia Zayed• Dr. Ziad Zayed
Beverage		
<ul style="list-style-type: none">• Anonymous• Michael and Sandra Barbari and Family• Budget Auto Supply Inc.• Scott Cimo with Professional Wealth Advisors• Dawani Foundation• Edward Jones – Victor and Jackie Imreibe and Family• Gabe’s Place	<ul style="list-style-type: none">• Nicola and Mary Habash• Illinois Home Realty – Victor N. Mitry• Imad and Maha Khoury• Mraibie and Associates• Michael and Ida Mufarreh• Northern Insurance Advisors – Azzam and Norma Barhoumeh• Prosource Wholesale and Flooring – Richard Akel• Ramallah Club	<ul style="list-style-type: none">• Ramallah Jewelry – Elias and Lina Mseeh• Team Automotive• Yellow Truck Moving• Zarifeh Zanayed (In Memory of Issa Zanayed)• Bulos, Patricia, Elias, Lucas, and Ava Zayed• Dr. Marwan and Rana Zayed and Family
General		
<ul style="list-style-type: none">• Salerno’s Galewood Chapels Inc.	<ul style="list-style-type: none">• Michael Anthony’s Pizzeria Restaurant	<ul style="list-style-type: none">• Rosalie Hoffman



Diocese of Toledo & the Midwest Parish Life Conference 2023

June 28th - July 2nd
Hosted by St Mary Orthodox Church
Palos Heights, IL

Double Tree - Oak Brook, IL
Book your \$99 room today!
(+ Free parking!)

[Click here or scan
to book your room!](#)



[Click here or scan
to register for the PLC!](#)

Join us for a PLC including divine
services, our annual Bible Bowl
& Oratorical, guest speakers
for everyone, fun evening events,
daytime activities and more!



Young Adult
Speaker:
Fr. Mark
Hagan



Teen
Speaker:
Mother
Gabriella



Keynote
Speaker:
Fr. Jeremy
Davis



Women's
Speakers:
Cynthia Damaskos
Molly Sabourin

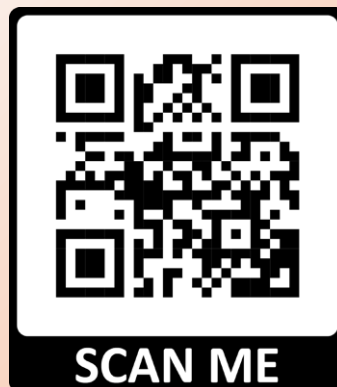


Christian Ed.
Speaker:
Bob
Snyder



56th Biennial Antiochian Archdiocese Convention

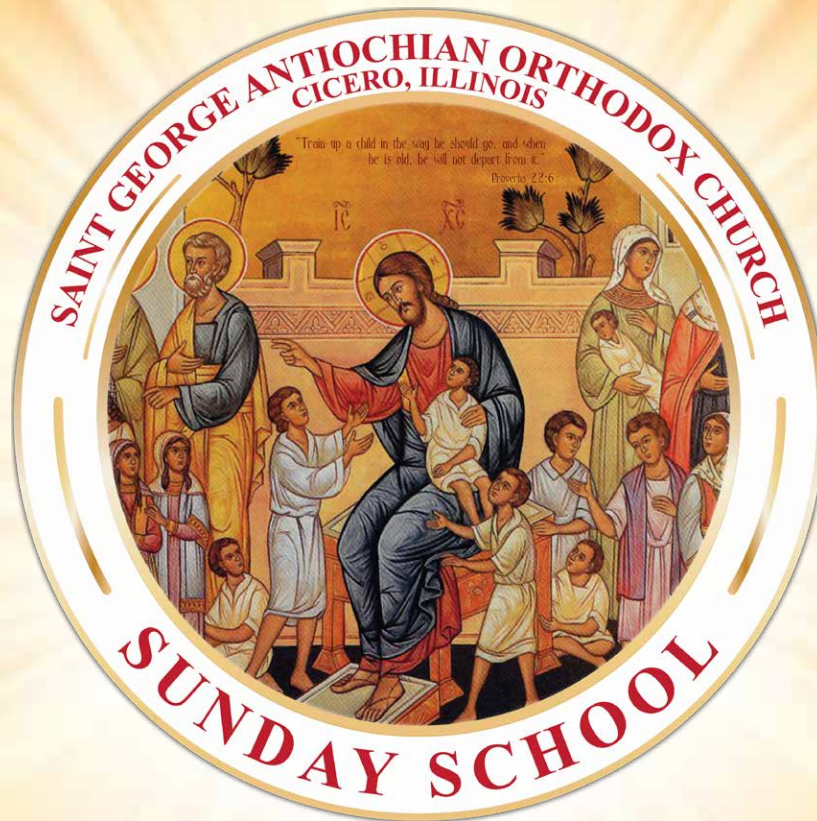
July 23-30, 2023
St. George • Phoenix, AZ
www.ac2023az.org



SUNDAY SCHOOL RECOGNITION DAY

👉 👉 👉 SUNDAY, JUNE 4 👈 👈 👈

IMMEDIATELY FOLLOWING LITURGY



**Last Day of Sunday School and Recognition of
SUNDAY SCHOOL STAFF and STUDENTS
for a Fabulous and Fruitful 2022-2023 School Year!**

Celebrate the end of the journey through the New Testament!
Please come thank God for this year together and to celebrate new
friendships as well as all that was learned!